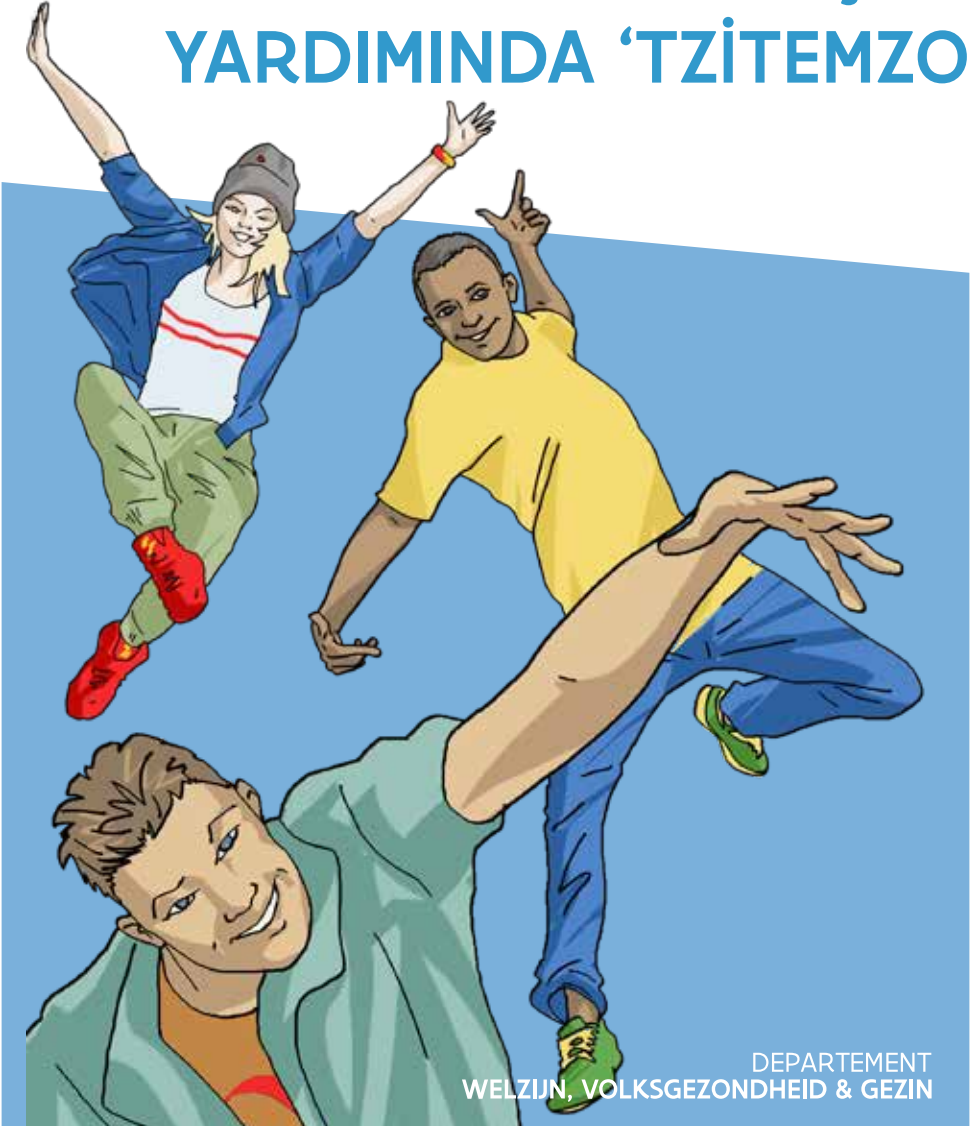




Vlaanderen
is welzijn

İNTEGRAL GENÇLİK YARDIMINDA 'TZİTEMZO



DEPARTEMENT
WELZIJN, VOLKSGEZONDHEID & GEZIN



BAŞLARKEN

Bu broşür, 'integral gençlik yardımı' kapsamındaki hakları konusunda daha fazla bilgi edinmek isteyen tüm gençlere yöneliktir. Broşürün ilk bölümünde 'integral gençlik yardımı' hakkında biraz daha fazla açıklama bulacaksınız: Integral gençlik yardımını nedir? Ergen yada çocuk olarak bu yardım senin için ne zaman geçerli olur?

İkinci bölümde, bir genç olarak yardım sırasında neleri yapabileceğini ve neleri yapamayacağını öğreneceksin. Tabii ki ebeveynlerinin ve yardım görevlilerinin haklarının ne olduğu da belirtiliyor.

Metinde zaman zaman renkli küçük çerçeveler göreceksin. Bunlar metni daha iyi anlamana yardımcı olacaktır.

Turuncu çerçevede ipuçları vardır

Yeşil çerçeve bir metin parçasından örnekler verir

Mavi çerçeve bir metin üzerinde daha fazla açıklama sağlar

Sondaki 'Efendim' kısmında, zaman zaman karşılaşacağın zor kelimelerin ne anlama geldiğini bulabilirsin.



İÇERİK

1	DAHA FAZLASINI ÖĞRENMEK İSTEYENLER İÇİN	6
	1. İNTEGRAL GENÇLİK YARDIMI NEDİR?	7
	2. İNTEGRAL GENÇLİK YARDIMI İÇİNDE ÜÇ GENEL KURAL	10
2	BİR GENÇ OLARAK İNTEGRAL GENÇLİK YARDIMINDA HANGİ HAKLARA SAHİPSİN?	14
	1. YARDIM ALMA	15
	2. NET BİLGİ	15
	3. YARDIM ALIP ALMAYACAĞINA KENDİ BAŞINA KARAR VERME	18
	4. AİLENE SAYGI	20
	5. SÖZ HAKKI	22
	6. KİŞİSEL DOSYAN	23
	7. GÜVENDİĞİN KİŞİ	28
	8. MAHREMİYET	29
	9. CEP HARÇLIĞI	31
	10. İYİ MUAMELE	32
	11. ŞİKAYETİN Mİ VAR?	33
3	BAŞKA BİR SORUN MU VAR?	34
4	EFENDİM	36

1 DAHA FAZLASINI ÖĞRENMEK İSTEYENLER İÇİN



1. İNTEGRAL GENÇLİK YARDIMI NEDİR?

Herkesin bazen küçük veya büyük sorunları olur. Senin de belki sorunların ya da yardıma ihtiyacın olabilir.

Örneğin:

- geceleri evde yalnız kalıyorsun çünkü ebeveynlerin işe gidiyor
- okulda zorbalığa maruz kalıyorsun ve bu yüzden okulu asıyorsun
- tekerlekli sandalyeye bağlısın
- ebeveynlerin zor durumda ve yetiştirilmele başa çıkamıyorlar
- ablan uyuşturucu kullanıyor
- çok sevdiğin biri öldü ve depresyona girdin, çünkü bu durumla tek başına başa çıkamıyorsun
- hamilesin ve kendini çaresiz hissediyorsun

Birçok sorun konuşarak ve çözüm arayarak çözülebilir. Özetle bu, güvенеbileceğin ve seni dinleyen birine başvurabileceğin anlamına gelir. Konuşabileceğin ve sana iyi tavsiyeler ve yardım sağlayabilecek biri...

Bu amaçla belki ailene, büyük anne ve büyük babana veya diğer aile bireyelerine gidebilirsin. Ayrıca arkadaşlarından veya gençlik hareketi içinden birinden de tavsiye isteyebilirsin. Bu kişi güvendiğin ve iyi anlaştığın bir öğretmen de olabilir.

Ne yazık ki iyi bir konuşma bazı problemleri çözmeye yetmez. Böyle durumlarda daha fazla yardıma ve hatta bazen uzman yardıma ihtiyaç duyulur. Bir çocuk, ergen ya da ebeveyn olarak, yardım için Flaman

Bölgesi'ndeki integral gençlik yardımı kuruluşlarından biriyle iletişime geçebilirsin. Gençlik hakimi de gençlik yardımı almanı zorunlu kılabilir.

İntegral gençlik yardımı, Flaman Bölgesi'nde çocukların ve gençlerin alabileceği yardımların ortak adıdır.

İntegral gençlik yardımını düzenleyen iki kararname vardır:

• İNTEGRAL GENÇLİK YARDIMI KARARNAMESİ

Bu kararnamede, integral gençlik yardımının tam olarak ne olduğu, hangi kuruluşların 'integral gençlik yardımı' kurallarına uyması gerektiği ve gençlere yardımın en iyi nasıl ayarlanabileceği açıklanıyor.

'İntegral gençlik yardımı', gençlere daha hızlı ve daha iyi yardım edilebilmesi için, bir genç olarak senin başvurabileceğin kuruluşların daha iyi işbirliği yapmasını amaçlıyor.

Bunların arasından JAC ve CLB'yi biliyor olabilirsin. Ama özel gençlik bakım kurumları, Jongerenwelzijn (Gençlik Refahı) ve koruyucu bakım kuruluşları, VAPH (Flanan Engelli Temsilciliği) ile iş birliği yapan sosyal kurumlar, VK (Çocuk İstismarı Güven Merkezi), zihinsel sağlık merkezleri, çocuk bakımı ve aile desteği merkezleri ve integral aile bakımı merkezleri de integral gençlik yardımı kapsamına girer.

Bazı yardımlara öylesine başvuramaz. Çok uzman yardımlar için, 'giriş kapısı'na (Toegangspoort) danışmanın sen ve ailenle birlikte başvurur. Giriş kapısı bu başvuruyu üzerine senin için hangi yardımın en iyi çözüm olacağına karar verir. Yani sen veya ailen yardım için uzman bir kuruluşa genellikle yalnız gidemezsiniz.

• YASAL STATÜ KARARNAMESİ

'Reşit olmayan çocukların integral gençlik yardımı ve genç suçluluk yasasına dair kararname çerçevesindeki yasal statüsü kararnamesi'nde (kısaca: DRM), 25 yaşına gelinceye dek integral gençlik yardımı kapsamında sahip olduğun haklar yazılıdır. Kararnamede yardım sırasında neleri yapmanın mümkün olacağı ve yapmana izin olduğu tanımlanıyor.

Bu broşürün 2. bölümü tüm bu hakları daha ayrıntılı olarak açıklıyor.

Bakım hizmetinde ebeveynlerin de elbette önemli bir rol oynuyor. Anne-babanın sen 18 yaşına varıncaya kadar senin üzerinde ebeveynlik yetkileri vardır ve bu nedenle yetiştirme, ikamet yerin, eğitimin, boş zamanın vb. konusunda bütün önemli kararları onlar alır.

Anne-baban sorun olduğunda bile senden sorumludur ve yetiştirilmene ve dolayısıyla da bakımına katılmalıdır.

Sen veya ailen, integral gençlik yardımı kuruluşlarından birinden yardım isterse veya mahkeme yardım kararı verirse, bu yardım talebi üzerinde integral gençlik yardımı kuralları geçerli olur.

Yardım aldığında, bütün kararlar sana veya anne babana sorulmadan verilmez. Yardım sırasında sen ve ailen de haklara sahipsiniz. Bütün haklarınızı DRM'de (decreet rechtspositie van de minderjarige) bulabilirsiniz.

2. İNTEGRAL GENÇLİK YARDIMI İÇİNDE ÜÇ GENEL KURAL

1) HERKES HER ZAMAN SENİN İÇİN EN İYİ NEYSE ONU YAPMALIDIR

Senin hakkında bir karar verildiğinde, en büyük öncelik her zaman senin çıkarların olur! Bu da, önerilen ve karar verilen her şeyde senin için en iyi olanın ne olduğuna bakılması gerektiği anlamına gelir.

‘Çıkarlarının’ tam olarak ne olduğu hiçbir yerde açıklanmamıştır. Bu, durumuna bağlı olarak değişir. ‘Çıkarının’ ve senin için en iyi olanın ne olduğuna sen, anne baban ve yardım görevlileri birlikte karar vermelisiniz.

Sizin için en iyi olanı sadece yardım görevlileri veya ebeveynleriniz dikkate almamalıdır. Sen de haklarını, ancak bu çıkarına olduğunda kullanabilirsin!

Annen çok hasta olduğu için anne baban, yetiştirilmenle bir süre baş edemediğinde, senin ve babanın evde yardım almanız senin yararına olabilir.

Ancak diğer bazı durumlarda, bir süre başka bir yerde yaşamak senin yararına olabilir.

2) HAKLARINI KULLANABİLME İÇİN EHİL OLMAN GEREKİR

Senin için neyin iyi olduğunu biliyorsan ehilsindir. Kendin için neyin iyi olduğunu çoğunlukla yaşın biraz daha büyük olduğunda bildiğinden dolayı, yasalar, sadece reşit yaşa (18) geldiğinde ehil olduğunu söyler. Neyse ki yasaların bazı konularda uyguladığı istisnalar var. Bu konularda genç olarak kararlarını sen verebilir ve uygulayabilirsin.

Örneğin 12 yaşından itibaren birinin seni evlatlık edinip edinmeyeceğine, 16 yaşından itibaren de bir tatil işinde çalışıp çalışmayacağına karar verebilirsin...

'Reşit olmayan çocukların integral gençlik yardımı çerçevesindeki yasal statüsü' (DRM) kararnameinde de bir istisna vardır: Tüm gençler normalde 'integral gençlik yardımları' konusundaki haklarını ebeveynlerinin desteği olmadan kullanabilirler.

'Ehil olmak' genel anlamda belirli konularda kendi başına karar verme yeteneğine sahip olmaktır. Ehil isen, haklarını kendin kullanabilirsin!







3) TÜM HAKLAR TÜM GENÇLER İÇİN EŞİTTİR

**İntegral gençlik yardımı kapsamında
bütün gençlere aynı haklar tanınır.**

Gençlere, kız veya erkek oldukları, farklı bir dil konuştukları, farklı bir kültüre ya da dine üye oldukları ya da engelli olduklarından dolayı farklı muamele yapılamaz.

2 BİR GENÇ OLARAK İNTEGRAL GENÇLİK YARDIMINDA HANGİ HAKLARA SAHİPSİN?



1. YARDIM ALMA

'İntegral gençlik yardımı'nın ilk önemli kuralı, yardıma ihtiyacı olan gençlerin bunu mutlaka alması gerektiğidir. Bu da, yardım için başvurduğun kuruluşların veya yardım görevlilerinin nerede ve ne zaman mümkün olursa sana yardım etmek zorunda oldukları anlamına gelir.

Hangi kurumdan yardım alabileceğini öğrenmek için iletişime geçebileceğin kurumlardan biri tZitemzo'dur.

Mümkünse yardımı kendileri sunmalılar. Ancak bu herhangi bir nedenle mümkün değilse, seni sana yardımcı olabilecek başka bir kuruma göndermeleri gerekir. Örneğin başka bir kurum ihtiyacın olan yardımı daha iyi sunabildiğinden veya zaten çok fazla işleri olduğu için yardım edemeyebilirler...

İntegral gençlik yardımı dahilinde bir kurumdan veya yardım görevlisinden yardım istersen, sana yardımcı olmaları veya seni iyi yönlendirmeleri gerekir.

2. NET BİLGİ

Sorularınla bir kurumun kapsını çaldığında, konuştuğun yardım görevlisi sana, nasıl yardım etmek istediğini daha en başta söylemelidir. Soru sorduğunda sana dürüstçe cevap vermelidir. Ayrıca, artık yardım istemiyorsan, bundan sonra ne olacağını sana söylemelidir.

Son zamanlarda sınıfta sık sık kargaşa çıkarıyorsun. CLB'den bir yardım görevlisi bunun nedenini merak ediyor. Ona, evde sorunların olduğunu söylüyorsun. Bu nedenle kendini kötü hissediyorsun.

Yardım görevlisi anne babanla konuşmayı teklif ediyor. Kendini daha iyi hissetmen için sizle birlikte çözüm bulmak istiyor. Ayrıca, istemiyorsan anne babanla konuşmayacağını ve konuşmak istersen onu her zaman ziyaret edebileceğini ekliyor.

Bakım görevlin her şeyi açık ve anlaşılır bir şekilde anlatmalıdır.

Bunu tabii ki anladığın bir dilde yapmalıdır. Eğer bunu kendisi yapamıyorsa, birinin söylediklerini tercüme etmesi gerekir.

Örneğin sağırsan, işaret dilini bilen birinin getirilmesi gerekir.

Bakım görevlin de tüm yaşadıklarını ve neleri anlayıp neleri anlayamayacağını hesaba katmalıdır...

Aldığın yardımla ilgili soruların varsa, bunları hemen bir yere yaz. Böylece yardım görevlinle konuşurken bunları hatırlayabilirsin.

Durum hakkında bir yardım görevlisiyle konuşurken mümkün olduğunca fazla soru sor.

- Yardım istemezsen, ya da başka bir yardım istersen ne olur?
- Yardım görevlisi sana ve ailene ne kadar yardımcı olacak?
- Soruların için kime başvurabilirsin? Ya şikayetlerin için?
- Rehberlik sırasında neler yapabilirsin?
- Anne baban ve danışman ne yapabilir

Durumdan ne kadar haberdar olursan, tartışmalara ve kararlara o kadar katılabilirsin.



Anne baban aldığın yardımla ilgili bilgi alma hakkına sahip mi?

Yardım görevlilerinin mesleki sır tutma yükümlülüğü vardır. Bu, seninle ilgili bilgileri başkalarına söyleyemeyecekleri anlamına gelir. Bunu sadece çok önemli bir neden olduğunda yapabilirler. Örneğin, bir hakim bilgilerini istediğinde ya da tehlikede olduğunda...

Yardım görevlilerinin de anne babana karşı mesleki sır tutma yükümlülüğü var mı?

Evet, prensipte bakım sağlayıcınız da ebeveynlerine karşı mesleki sır tutma yükümlülüğüne sahiptir. Yarım görevlileri, sadece anne babanın aldığın gençlik yardımında söz hakkı olduğunda veya sen ehil değilsen, çıkarına olacak şekilde, mesleki sır tutma yükümlülüklerini ihlal edebilir ve anne babana sana neler olduğunu anlatabilirler.

Ama anne baban yetiştirilmenden hala sorumlu ve bu yüzden aldığın yarım hizmetine mümkün olduğu kadar dahil edilmeliler mi?

Evet, bu nedenle yardım görevlilerine, anne babana meselenin ne olduğunu söyleme izni verebilirsin. Sen tehlikede isen de, yardım görevlilerin anne babana meselenin ne olduğunu anlatabilir.



Yardımcı görevlin, seninle ilgili her önemli karar alındığında sana bilgi vermelidir. Ayrıca yapılan anlaşmalarda değişiklik yapılırsa, bunları da elbette sana bildirmelidir.

Sadece bir şey sana zarar veya acı verebilirse ve bunu bilmen gerçekten gerekli değilse, yardımcı görevlisi on sekiz yaşına girmedikçe bunu sana söylemek zorunda değildir.

Baban sen doğmadan önce hırsızlık suçundan bir süre hapisteydi. Geçen zaman içinde hayatını bir düzene soktu ve şimdi sana iyi bir baba olmak için elinden geleni yapıyor.

Yardımcı görevlin, senin için ve aldığın yardımcı için neyin önemli olduğunu sana açık bir şekilde anlatmalıdır.

3. YARDIM ALIP ALMAYACAĞINA KENDİ BAŞINA KARAR VERME

Ehil isen, sana sunulan gençlik yardımını kabul edip etmeme kararını sen verirsin. Yani reddetmen de mümkündür.

Reşit olmamakla yine de ehilsen, anne baban her zaman, anne baba evinden alınıp başka bir yere yerleştirilmen gibi ya da Giriş Kapısının (Toeganspoort) devreye girmesini gerektiren önemli gençlik yardımcı kararlarında söz sahibi olmalıdır.

Ehil değilsen, anne baban senin yerine karar verir.

Normalde, 12 yaşından büyüksen, bu konuda karar verme ehliyetin vardır. Bir bakım sağlayıcısı veya anne baban henüz ehil olmadığını düşünüyorsa, bunu kanıtlamaları gerektir.

12 yaşına basmadıysan, sadece senin için neyin iyi olduğunu bildiğini gösterdikçe ehil sayılırsın.

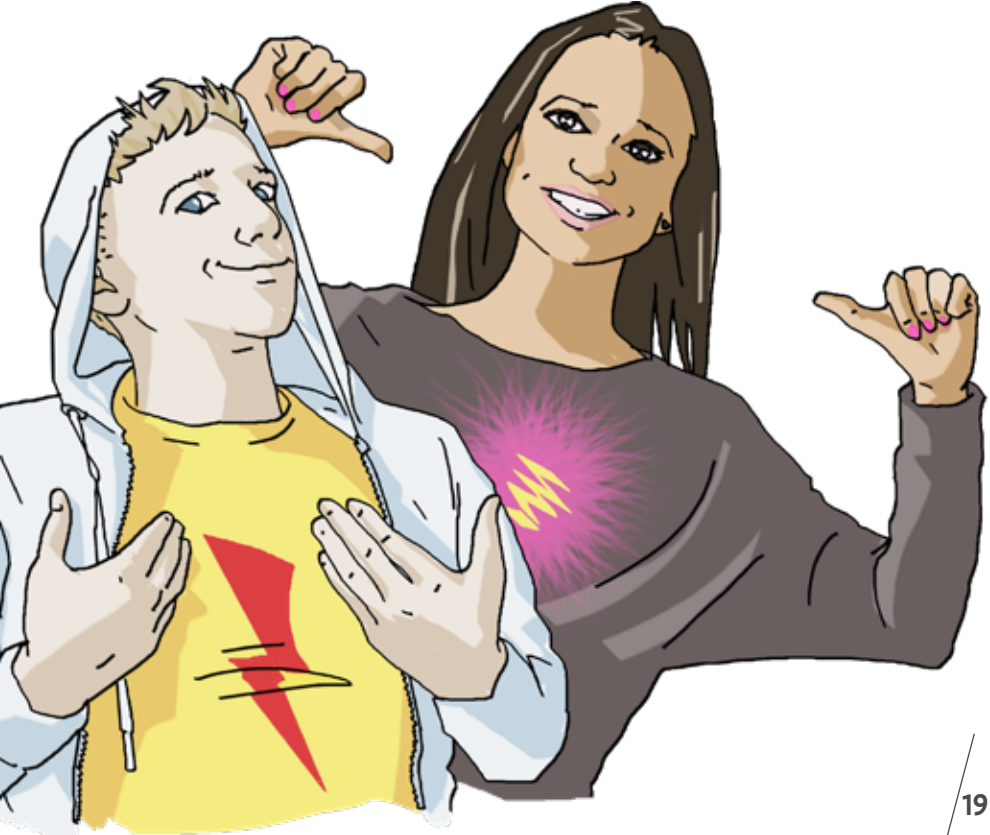


Eğer ehilsen, senin veya ailenin istememesi durumunda yardım görevlilerin seni asla yardım kabul etmeye zorlayamaz. Seni ve aileni sadece gençlik hakimi (belirli bir) yardımı almaya zorlayabilir!

Yardım almayı onaylamakla birlikte, yardım görevlisinin önerilerinden bazılarını beğenmemen de mümkündür. Bu önerileri reddedebilirsin.
Anne baban da bazı önerileri reddedebilir.

Senin durumun güvenli olmadığı halde sen veya anne babanın yardımı kabul etmemesi de mümkündür. Bu takdirde yardım görevlileri bunu yetkili bir kuruma bildirebilir.

Bu kurum durumu araştırır. Bu kurumun senin güvenliğin konusunda endişeleri varsa, konuyu savcıya yönlendirebilir. Bu takdirde savcı çocuk hakiminden, yardımın zorunlu kılınmasını talep edebilir. Sadece çocuk hakimi seni ve aileni yardım almaya zorlayabilir!



PEKİ YARDIM GÖREVLİNİ KİM SEÇER?

Sana yardım edecek yardım görevlisini de sen seçebilirsin. Bu elbette ancak birkaç yardım görevlisi arasında seçenek varsa mümkündür.

Sadece bir yardım görevlisi sana yardımcı olabiliyorsa veya bölgede yalnızca belirli bir kuruluş çalışıyorsa, bunu dikkate alman gerekir.

Ehil olduğunda, yardım isteyip istemediğine kendin karar verebilirsin. Ayrıca mümkün olduğu durumlarda, yardım görevlini seçme hakkın da olur.

Bir yardım görevlisi seçtikten sonra, bu tercihini ileride değiştiremezsin diye bir şey yok! Gerekirse yardım devam ederken yardım görevlini değiştirebilirsin.

4. AİLENE SAYGI

Ailen senin için çok önemlidir. Bu konuda herkes aynı görüşte! Ailenle birlikte yaşamak ve ailenin içinde büyümek senin yararına olur. Bu nedenle anne babanın senin üzerinde ebeveynlik yetkisi vardır ve yetiştirilmenden sorumludurlar.

Ailende sorunlar olduğunda anne baban, seni olabildiğince iyi yetiştirme konusunda yardım alma hakkına sahiptir. Bazen geçici olarak anne babanın yanında oturman mümkün olmayabilir.

Örnek olarak onların bir kaza geçirdiği ve bir süre seninle ilgilenemediğinde, ya da anne babanın seni ihmal ya da istismar ettiğinde.

Ehil isen, bu yola ancak sen ancak kabul ediyorsan başvurulabilir. Yani bu durumda sen istemiyorsan, anne baban ya da yardım görevlilerin, başka bir yerde yaşamını sağlayamaz.

Normalde, 12 yaşından büyüksen, bu konuda karar verme ehliyetin vardır. Bir yardım görevlisi veya anne baban henüz ehil olmadığını düşünüyorsa, bunu kanıtlamaları gerekecektir. 12 yaşından küçüksen, senin için neyin doğru olduğunu bildiğini kanıtladığın takdirde ehil sayılırsın.

Anne babanla birlikte yaşamıyorsan, seni düzenli olarak ziyaret edebilirler. Yardım görevlilerin bu ziyaretleri, ancak senin için iyi değilse yasaklayabilir. Ayrıca, çocuk hakimi de ziyaret etme hakkını bu nedenle reddedebilir.

Bu durumda sadece çocuk hakimi, sen veya anne baban istemediği halde seni başka bir yere yerleştirebilir. Tabii ki, sadece senin için en iyisi ise buna karar verebilir.

Örneğin, ebeveynlerin tarafından kötü muameleyle tabi tutulman nedeniyle koruma altına alınmışsan, ebeveynlerin seni bir süre göremeyebilirler.



Anne babandan ayrılırsan, onlar hakkında bilgi edinme hakkın vardır. Yardım görevlilerin ya da koruyucu ebeveynlerin sana, onların nerede olduklarını ve ne durumda olduklarını söylemelidir. Bu soruların cevaplarını bilmiyorlarsa, senin için araştırmaları gerekir.

Sen ve ailen birlikte kalmak istiyorsanız, sizi sadece bir çocuk hakimi ayırabilir.

Ailenle birlikte yaşamıyorsan, onlarla iletişim kurma hakkın vardır (bunun senin için iyi olmadığı durumlar hariç).

Onlar hakkında bilgi edinme hakkın da vardır.

5. SÖZ HAKKI

Aldığın yardım hakkında da bir şeyler söyleyebilirsin. Ehil olmasan bile bunu yapabilirsin, çünkü söz hakkına sahipsin.

Sana rehberlik eden her kurum, sana söz hakkı sağlamalıdır. Doğal olarak geçerli kurallar hakkında da sana bilgi verilmeli.



Söz hakkı olan tek sen değilsin: Tüm önerileri her zaman, yardım görevlilerin, anne baban, varsa koruyucu ebeveynlerin ve sen, aranızda tartışsınız. Senin düşünce ve isteklerin mümkün olduğu kadar göz önünde bulundurulmalıdır. Eğer bu mümkün değilse, nedeni açıklanmalıdır.

Önerilen ya da aldığın yardım hakkında görüşlerini bildirebilirsin. Bu konudaki tartışmalara ve kararlara katılabilirsin.

Durumun ve aldığın yardım hakkında mümkün olduğunca çok bilgi topla. Ne kadar bilgiliysen, tartışmalara ve kararlara o kadar çok katılabilirsin!

Yardımanın nasıl ilerlediği düzenli olarak kontrol edilmelidir.

Her şey hala iyi gidiyor mu? Sorun var mı? Bu toplantı sırasında da görüşlerini bildirebilirsin. Ayrıca bir sosyal tesiste veya bir yurtta (leefgroep) kalıyorsan, diğer çocuklar ile bir araya gelerek tesisteki yaşam hakkında yapılan konuşmalara katılabilirsin. Bu konuşmalar örneğin, sosyal tesis sakinleri kurulunda yapılabilir.

6. KİŞİSEL DOSYAN

- **YARDIM KAYITLARININ İSİMSİZ TUTULMASINI TALEP ETMEDİĞİN TAKDİRDE, ALDIĞIN YARDIM HAKKINDA BİR DOSYA TUTULMASI GEREKİR**

Sen veya ailen, yardım istemek için bir kurumun kapısını çaldığında, bir dosya açılır. Yardım görevlileri bu dosyaya, sen, ailen ve durumun hakkında önemli olduğunu düşündükleri şeyleri not eder. Dosyan, her şeyi içeren bir klasör, bir bilgisayar belgesi vb. olabilir.

Giriş Kapısında (Toegangspoort) sen, annen baban ve senin için önemli olan herkes hakkında tüm yararlı bilgileri içeren bir elektronik dosya (bilgisayar dosyası) oluşturulur.

Senin veya ailenle ilgili alınan her karar ve olan her şey bu dosyaya yazılır. Bu şekilde, tüm yardım görevlileri, senin ve ailenin durumu hakkında bilgi sahibi olurlar.

Bir doktor, psikiyatrist veya fizyoterapist sağlığın hakkında bir Şeyler yazdığında veya söylediğinde, bu bilgiler dosyadaki diğer bilgiler arasına yazılamaz. Bunların kaydının ayrı tutulması gerekir. Örneğin ayrı bir klasŐrde tutulabilir ya da renkli bir sticker ile iŐaretlenebilir..

Bu sağlık bilgileri ile ilgili olarak Hasta Hakları Yasası (de Wet op de PatiŐntenrechten) geŐerlidir. Normalde sağlık bilgilerini sadece anne-baban gŐrebilir.

Bu bilgileri ancak doktor, diŐ hekimi veya başka bir sağlık uzmanı senin ehil olduğunu dŐŐnŐyorsa kendin okuyabilirsin.

Anne baban ve sen sağlık uzmanının kişisel notlarını tek baŐınıza okuyamazsınız. Başka bir doktor veya sağlık uzmanından bu kişisel notları sizin yerinize okumasını isteyebilirsiniz.



- **DOSYANDA NELER OLDUĞUNU BİLEBİLİRSİN**

Sadece birkaç kişinin dosyasını okumasına izin verilir.

Ehil değilsen, **anne baban**, velayetine sahip oldukları ve yetiştirilmenden sorumlu oldukları için, dosyasını okuyabilir. Ama anne baban ve sen farklı çıkarlara sahipseniz, dosyasını anne baban yerine güvendiğin kişi okuyabilir (bkz. sayfa 28, ‘Güvendiğin Kişi’).

Yardım görevlilerinin bu dosyayı okumasına izin verilir, çünkü böylece sana daha fazla yardımcı olmak için önemli olan her şeyi öğrenirler.

Çocuk hakimi, iyi bir karar vermek için kendi danışmanı tarafından hazırlanan dosyasını okuyabilir.

Sen kendin ehil isen, elbette sen de dosyanda ne olduğunu da öğrenebilirsin! (Ehil değilsen, bunu senin yerine anne baban yapar.)

Ayrıca, dosyada adı geçen herkesin kendisi hakkında ne yazdığını öğrenme hakkı vardır.

Normalde, 12 yaşından itibaren dosyana erişim konusunda ehliyetin vardır.

Bir yardım görevlisi veya anne baban henüz ehil olmadığını düşünüyorsa, neden böyle düşündüklerini açıklamak zorundalar.

12 yaşından küçüksen, sadece senin için neyin doğru olduğunu bildiğini kanıtladığın takdirde ehil sayılırsın.

Dosyana göz atmayı talep ettiğinde bunun 15 gün içinde yapılması gerekir. Bu iş, 'giriş kapısı', yetkili sosyal kurum veya çocuk hakimine ilişkin olarak, en geç karar alındığında yapılmalıdır. Normalde dosyadaki her şeyi öğrenmene izin verilir.

Bunun 2 istisnası vardır:

1. Birisi yardım görevlilerinden birine bir şey söylediğinde, bu kişiden, bu bilgiyi başkalarına söylememesini isteyebilir. Bu bilgiler gizlidir ve dolayısıyla senin bilmene de izin yoktur.
2. Bazen dosyada, durumun hakkında, bilmemenin senin için daha iyi olan şeyler olur. Aldığın yardım açısından önemli değilse, bu bilgileri on sekiz yaşına basana dek öğrenmene izin verilmez. Güvendiğin kişinin bunları öğrenmesine izin verilir.

Örneğin diyelim ki baban sen doğmadan önce hırsızlık suçundan bir süre hapisteydi. Geçen zaman içinde hayatını bir düzene soktu ve şimdi sana iyi bir baba olmak için elinden geleni yapıyor.

• DOSYANDA NELERİN YAZILI OLDUĞUNU ŞİMDİ NASIL ÖĞRENEBİLİRSİN?

Prensip olarak, dosyanı (görmemen gereken belgeler hariç) normal bir şekilde okuyabilirsin. Ayrıca kendin ve anne-baban veya birlikte yaşadığın diğer kişiler hakkındaki belgeleri de okuyabilirsin. Yalnız dosyada sen ve aynı zamanda seninle birlikte yaşamayan kişiler hakkında olan belgeleri okumana izin verilmez. Bu onların gizliliğinin ihlali olacaktır. Yardım görevlinle konuşarak bu belgelerin neler içerdiğini öğrenebilirsin.

Anlamadığın bir şey olduğunda, her şeyi anlayabilmen için, bunun sana daha iyi açıklanması gerekir!

• DOSYANA KENDİN KONULAR EKLEYEBİLİRSİN

Kendin veya durumun hakkında doğru olmayan bir şey okursan, her zaman bunun düzeltilmesini isteyebilirsin. Ayrıca dosyana notlar veya belgeler eklenmesini de isteyebilirsin.

Bu örneğin, en iyi arkadaşının senin durumun hakkında yazdığı şeyler olabilir...

- **DOSYANIN BİR KOPYASINI ALABİLİRSİN**

Dosyandan, içeriğini bilmene ve okumana izin verilen belgelerin bir kopyasını alabilirsin. Bazı durumlarda, birtakım belgelerde nelerin yazılı olduğunu bilmene izin verilir, fakat bunları okumana izin verilmez; çünkü bu belgeler aynı zamanda diğer insanlar hakkında bilgiler içeriyordur. Bu takdirde sana bu belgelerin bir özeti verilir.

Dosyanın içeriği her zaman gizlidir ve yalnızca yardım hizmetleri kapsamında kullanılabilir!

Sana verilen kopya veya özet de gizlidir.

Bu kopya veya özet, öyle herkes tarafından okunamaz ve örneğin, anne baban boşanıyorsa, boşanma davasında kullanılmamalıdır.

- **ANLATTIĞIN BAZI ŞEYLERİN BAŞKALARI TARAFINDAN OKUNMASINA İZİN VERİLMEMESİNİ İSTEYEBİLİRSİN**

Senin de yardım görevlilerine sır olarak söylediğin şeyler olabilir. Bu takdirde dosyada bulunan bu gibi bilgilerin anne baban veya birlikte yaşadığın diğer kişiler tarafından okumasına izin verilmemesini isteyebilirsin.

Aldığın yardımın kaydı bir dosyada tutulmalıdır.

Bu dosyada nelerin olduğunu bilmene izin verilir.

Dosyana kendin de bir şeyler ekleyebilirsin.

Dosyanın bir kopyasını isteyebilirsin.

Söylediğin ve dosyaya kaydedilen bazı şeylerin belirli kişiler tarafından okunmamasını isteyebilirsin.

7. GÜVENDİĞİN KİŞİ

Yardımcı görevlileriyle temasların sırasında yanında güvendiğin bir kişi olabilir. Bu kişi 'güvendiğin kişi'ndir ve mümkün olduğu durumlarda sana destek olur.

Güvendiğin kişiyi kendin seçersin. Bu kişi öyle herhangi bir kişi olamaz.

Bu kişi en az on sekiz yaşında olmalı ve sabıka kaydının bir suretini (Form 2) sunabilmelidir. Bu on sekiz yaşının altındaki çocuklarla çalışanların ihtiyaç duyduğu resmi bir belgedir. Güvendiğin kişiyi, bu belge için kendi belediyesine başvuruda bulunmalıdır. Güvendiğin kişinin şu anda aldığı yardımla hiçbir ilgisi olmamalıdır. Yani örneğin annen veya rehberlerinden biri güvendiğin kişiyi olamaz.



Bazen anne ve babanın çıkarları seninkinden farklı olur. Durum böyle olduğunda, yanında seninle birlikte çıkarlarını savunan bir kişinin olması kesinlikle önemlidir. Kendi başına kimseyi seçemezsen, sana yardım eden kurum birini görevlendirir.

Anne baban sana kötü muamele yapıyorsa, cezalandırılmak istemediklerinden dolayı yardım almanı istemeyebilirler. Böyle bir durumda, senin için elbette yardımın olması daha iyi olur.

Güvendiğin kişiye istediğin zaman ulaşabilmen için adını, telefon numarasını ve eğer varsa e-posta adresini bir yere yaz.

Varsa güvendiğin kişin, yardım hizmetin sırasındaki tüm yeni kararlar hakkında bilgilendirilebilir. İsterlerse anne babanın da bir güvendikleri kişiye hakları vardır.

8. MAHREMİYET

Dünya, insanlık ve din hakkında kendine ait görüşlere sahip olabilirsin.

Ayrıca kendin olmak için sana bir alan tanınması hakkına da sahipsin.

Gerek yardım görevlilerin, gerek anne baban buna saygı duymalıdır!

Yani hiç kimse, iyi bir sebep olmadan, senin hayatına müdahale edemez. Normalde, hiç kimsenin, senin iznini almadan, günlüğünü, mektuplarını, kısa mesajlarını ve e-postalarını okumasına izin verilmez.

Anne babanın senin üzerinde ebeveynlik yetkisi vardır ve dolayısıyla yetiştirilmenden sorumludurlar. Bu yüzden bazı durumlarda, sen istemesen bile hayatına müdahale etmeleri gerekebilir.

Bu sadece ortada iyi bir neden varsa yapabilecekleri bir şeydir. Bunu örneğin, uyuşturucu kullandığından veya yanlış kişilerle arkadaşlık yaptığından şüphelendiklerinde yapabilirler...

Yardımcı görevlilerin veya koruyucu ebeveynlerin de, senin tehlikede olduğunu düşündüklerinde mahremiyetini ihlal edebilirler.

Ev dışında yardımcı alıyorsan (örneğin bir sosyal kurumda veya yurttan), seni ziyaret edebilecek kişileri de sen seçebilirsin. Yardımcı görevlin bu ziyaret hakkını sadece çok özel durumlarda reddedebilir. Bunu yapmaları sadece, ortada iyi bir neden varsa ve senin çıkarına uygunsa mümkündür.

Ayrıca, çocuk hakimi de ziyaret etme hakkını reddedebilir ya da bazı kişilerin seni ziyaret etmesini yasaklayabilir.

Mahremiyet ayrıca, seninle ve ailenle ilgili bilgilerin rastgele kişilerle paylaşılmaması ve mümkün olduğunca korunması gerektiği anlamına gelir.

Bu bilgiler, adlarınız, adresiniz, telefon numaranız veya size ait özel resimler olabilir.

Ama aynı zamanda ailenin nasıl yaşadığı, hangi problemlerinizin olduğu, size kimin yardımcı olduğu gibi bilgiler de bu kapsama girebilir.



9. CEP HARÇLIĞI

**Evde değil, yurttta (leefgroep)
yaşıyorsan, cep harçlığı almaya
hakkın vardır.**

Şubat 2020'den itibaren harçlık tarifesi

Yaş	Aylık miktar
6-8 yaş	6,30 Euro
8-12 yaş	12,50 Euro
12-14 yaş	25,00 Euro
14-16 yaş	37,55 Euro
16-18 yaş	50,05 Euro
18-20 yaş	62,60 Euro



10. İYİ MUAMELE

Alabileceğin cezalar daima hatalarınla doğru orantılı ve yetiştirilmene faydalı olmalıdır.

Dolayısıyla, bir CD çalarak alacağın ceza, rehberin ortalığı toplama isteğini yerine getirmediğinde alacağın cezadan daha ağır olmalıdır.

Hangi cezalar uygulanamaz?

- Dövme, tekmeleme, çimdik atma gibi fiziksel cezalar...
- Küfür ve tehdit gibi manevi şiddet cezaları...
- Aç bırakma cezası
- Ziyaretçi yasağı (bu yasağa sadece çocuk hakimi karar verebilir)



Yardım görevlileri veya koruyucu ebeveynlerin sana asla acımasız veya aşağılayıcı şekilde davranamaz ve aşağılayıcı cezalar veremez.

Davranışın, kendin veya çevrendeki insanlar için tehlikeli olduğunda veya bir şeye zarar verirken, bir süre ayrı bir yerde tutulabilirsin. Bunun ne zaman olacağı, ne kadar süreceği ve nerede ayrı tutulabileceğin sana açıkça söylenmelidir.



11. ŞİKAYETİN Mİ VAR?

Aşağıdaki durumlarda yardım görevline her zaman şikayette bulunabilirsin:

- aldığın yardımdan memnun değilsen
- yurttaki (leefgroep) veya barınma tesisindeki yaşam ortamından memnun değilsen
- yardım görevlilerin, koruyucu ebeveynlerin veya anne baban integral gençlik bakımı kapsamındaki haklarını dikkate almazsa.

Hiçbir şeyin değişmediğini düşünüyorsan, şikayetini aşağıdaki kurumlara da bildirebilirsin:

- JO Hattı (0800 900 33) veya jo-lijn@opgroeien.be
- Çocuk Hakları Kurulu (0800 20 808) veya klachtenlijn@kinderrechten.be

3 BAŞKA SORUN VAR MI?



Soruların veya sorunların için elbette sana yardım eden yardım görevlileriyle iletişime geçebilirsin. Başvurabileceğin diğer kurumlar:

CLB (Öğrenci Rehberlik Merkezi)

- onderwijs.vlaanderen.be/clb

JAC (Gençlik Danışma Merkezi)

- www.jac.be

AWEL (Çocuk ve Gençlik Telefon Hattı)

- www.awel.be
- tel. 102

Het Kinderrechtencommissariaat (Çocuk Hakları Kurulu)

- www.kinderrechten.be
- tel. 0800 20 808

1712 - Hulplijn geweld, misbruik en kindermishandeling (Şiddet, istismar ve çocuk istismarı yardım hattı)

- www.1712.be
- tel. 1712

Bu kuruluşlar sana yardım etmeye çalışırlar ama eğer bu mümkün değilse, yardım için başka nereye başvurabileceğini söylerler. Bu kitapçığı okuduktan sonra, İntegral Gençlik Bakımı ve yardım hizmetleri kapsamındaki haklarınla ilgili hala soruların varsa, daha fazla açıklama için tZitemzo'ya başvurabilirsin.

tZitemzo (Hukuki Yardım ve Danışma Merkezi)

- tel. 09 233 65 65
- info@tzitemzo.be
- www.tzitemzo.be
- www.rechtenindejeugdhelp.be

4 EFENDİM



AWEL

AWEL, yaşadıkları hakkında konuşmak veya fikirlerini söylemek isteyen çocukların arayabileceği Çocuk ve Gençlik Telefon Hattıdır.

Rehber

Rehber, yaşamını daha zevkli ve iyi hale getirmek için sana bir süre tavsiye ve yardım sağlayan kişidir. Örneğin, bir çocuk yurdunda (leefgroep) yaşıyorsan veya evde yardıma ihtiyacın varsa, bir rehberin olur.

Ehil olmak

‘Ehil olmak’ genel anlamda belirli konularda kendi başına karar verme yeteneğine sahip olmak anlamına gelir. Ehil olduğunda, haklarını kendin kullanabilirsin. Sadece kendin için neyin iyi olduğunu bildiğinde ehil sayılırsın.

Çıkar

‘Senin çıkarın’ senin için en iyi olan şeydir. ‘Çıkarlarının’ tam olarak ne olduğu hiçbir yerde açıklanmamıştır. Bu, durumuna bağlı olarak değişir.

Mesleki gizlilik

Mesleki gizliliği olan bir kişi, duyduğu veya mesleği gereğince öğrendiği şeyleri öyle ulu orta söyleyemez. Çünkü sır tutma yükümlülüğü vardır.

Destek

‘Destek’ yardım anlamına gelir.

Özel gençlik bakımı

Çocuklar veya gençler zor bir durumda yaşıyorlarsa ve ailelerinin gerçekten yardıma ihtiyaçları olduğunda buna “kaygı verici durum” denir. Gençler veya ebeveynleri bu durumda yardım için özel gençlik bakım kuruluşlarına başvurabilirler.

CGG (Centrum voor geestelijke gezondheidszorg) (Ruh Sağlığı Merkezi)

Bir ruh sağlığı merkezine kendini iyi hissetmediğinde gidebilirsin. Örneğin, çok endişeli olduğun ya da biri öldüğü için çok üzgün olduğunda kendini iyi hissetmeyebilirsin...

CIG (Centrum voor integrale gezinszorg) (İntegral Aile Bakım Merkezi)

Bir süreliğine, örneğin çocukların yetiştirilmesi ile ilgili zorluk yaşıyan aileler, bu sırada CIG'den yardım isteyebilirler. Tüm aile bir CIG'de bir süre barınabilir, böylece ebeveynler ve çocuklar problemler üzerinde birlikte çalışabilirler.

CKG (Centrum voor kindzorg en gezinsondersteuning) (Çocuk Bakım ve Aile Destek Merkezi)

Bir süreliğine, örneğin çocukların yetiştirilmesi ile ilgili zorluk yaşıyan anne babalar bu sırada CKG'den yardım isteyebilirler. CKG'nin rehberi yardım için eve gelebilir veya çocuklar bir süreliğine CKG'nin yurdunda (leefgroep) barınabilir.

CLB (Centrum voor leerlingenbegeleiding) (Öğrenci Rehberlik Merkezi)

Öğrenci, ebeveyn ve öğretmenler öğretim ve eğitimle ilgili sorular için öğrenci rehberlik merkezine başvurabilir. Ama öğrencilerin karşılaştığı her türlü başka sorunla ilgili diğer sorularla da gelebilirler.

Danışman

Çocuk Mahkemesi sosyal hizmetler (SDJ) bölümü veya Gençlik Bakımı Destek Merkezi (OCJ) çalışanı.

Kararname

Kararname Flaman hükümeti tarafından yapılan bir yasadır. Bu nedenle kararname tüm Belçika'da değil, yalnızca Flaman Bölgesi için geçerli olan bir yasadır.

Dosya

Seninle, ailenle, durumunla ve aldığın yardımla ilgili konular dosyana not edilir. Dosyan, bir defter, bir klasör veya bilgisayardaki bir dokümandan oluşabilir.

Yetkili sosyal kurum

Her bölgede bir Çocuk İstismarı Güven Merkezi (Vertrouwenscentrum Kindermishandeling) vardır ve belirli durumlarda, ebeveynler ve/veya gençlerin kendisi bu yardımı istemeseler bile, yardımın gerekli olup olmadığını araştıran Gençlik Bakımı Destek Merkezleri (Ondersteuningscentra Jeugdzorg) bulunur. Gerekirse, yetkili sosyal kurum bu gibi durumlarda savcıya bilgi verecektir.

Yardım görevlisi

Yardım görevlisi, çocukların soruları veya problemleri olduğunda onlara yardımcı olan kişidir. Bu kişi, örneğin JAC ya da CLB'nin bir çalışanı, yurttaki (leefgroep) bir görevli veya çocuk mahkemesindeki danışmanın olabilir...

Yardım hizmeti

Yardım hizmeti, soruların veya sorunların olduğunda aldığın yardımdır.

Söz Sahipliği

Söz sahipliği, bir konuda fikirlerini verebileceğin, yani belirli bir konuda söz sahibi olabileceğin anlamına gelir.

İntegral Gençlik Yardımı

'İntegral gençlik yardımı', gençlerin Flaman Bölgesinde alabileceği yardımların ortak adıdır. 'İntegral gençlik yardımı', gençlere daha hızlı ve daha iyi yardım edilebilmesi için, bir genç olarak senin başvurabileceğin kuruluşların daha iyi işbirliği yapmasını amaçlıyor.

JAC (Jongeren Advies Centrum) (Gençlik Danışma Merkezi)

12-25 yaş arasındaki gençler, ilişkiler, okul, boş zaman, gençlik hakları, evdeki sorunlar, cinsellik, bağımsız yaşam, uyuşturucu vb. konularla ilgili sorularıyla JAC'ın kapısını çalabilir.

Gençler normal bir bilgi talebi ile JAC'a gidebilirler, ancak JAC ciddi bir sorunu olan gençlere yardım etmeye de çalışır.

Kinderrechtencommissariaat (Çocuk Hakları Kurulu)

Çocuk Hakları Kurulu, Flaman Bölgesindeki olası tüm alanlarda çocukların ve gençlerin haklarına uyulup uyulmadığını izler. Çocuk Hakları Kurulu, ayrıca senin haklarını Flaman Parlamentosunda da savunur.

Şikayet

Birinin yaptığı bir şeyden memnun değilsen, bunu kendisine söyleyebilirsin. Bu takdirde bir şikayette bulunmuş olursun.

tZitemzo (eski adıyla 'Kinderrechtswinkel')

tZitemzo, gençlere ve gençlerle aynı ortamdaki yetişkinlere (aile, arkadaşlar, öğretmenler,...) genelde çocuk hakları ve özelde Belçika gençlik yasaları hakkında bilgi verir ve tavsiyelerde bulunur.

Leefgroep (çocuk yurdu)

Gençler bir sosyal kurumda birkaç rehberle birlikte gruplar halinde birlikte yaşarlar. Buna çocuk yurdu (leefgroep) denir. Burada kalan çocuklar, birlikte yemek yer, televizyon izler, ev ödevlerini yapar, ve birlikte gezilere çıkarlar...

Bir sosyal kurumda genellikle farklı leefgroep'lar vardır.

Reşit olmayan çocuklar

18 yaşından küçük çocuklar.

Katılım

Katılım, tartışmalara ve belirli konularda alınan kararlara katılabileceğin ve ne düşündüğünün ve ne istediğinin dikkate alındığı anlamına gelir.

Mahremiyet

Dünya, insanlar ve din hakkında kendi fikirlerin olabilir. Ayrıca kendine ait bir yere sahip olma hakkın vardır. Diğerlerinin buna saygı göstermesi gerekir.

Savcı

Savcı, savcılık makamının bir üyesidir. Savcı, çocuk hakiminden, kaygı verici bir durumda yaşayan reşit olmayan çocuklara yardım sağlanmasını zorunlu kılabilir.

Kraliyet savcısı ayrıca, toplum adına, sanıkları da kovuşturur ve böylece hakimin onlara ceza verebilmesini sağlar.

Toegangspoort (Giriş Kapısı)

Uzman bir yardım (doğrudan erişilemeyen yardım) almak için ihtiyacınız olan bir hizmettir.

VAPH (Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap) (Flaman Engelli Temsilciliği)

VAPH engelli çocuk ve yetişkinlere yardım eder.

Gizli

Gizli, tam olarak 'sır olarak' anlamına gelir. Gizli bilgi, başkasının duymasını istemediğin ve güvendiğin birisine aktardığın bilgidir.

Vertrouwenscentrum Kindermishandeling (Çocuk İstismarı Güven Merkezi)

Vertrouwenscentrum Kindermishandeling (Çocuk İstismarı Güven Merkezi), çocuca kötü muamele, çocuk ihmal ya da istismarı şüphesinin olduğu durumlarda herkesin telefon edebileceği ve mektup yazabileceği bir kurumdur. Sen istismara uğruyorsan, elbette sen kendin de güven merkeziyle konuşabilirsin.

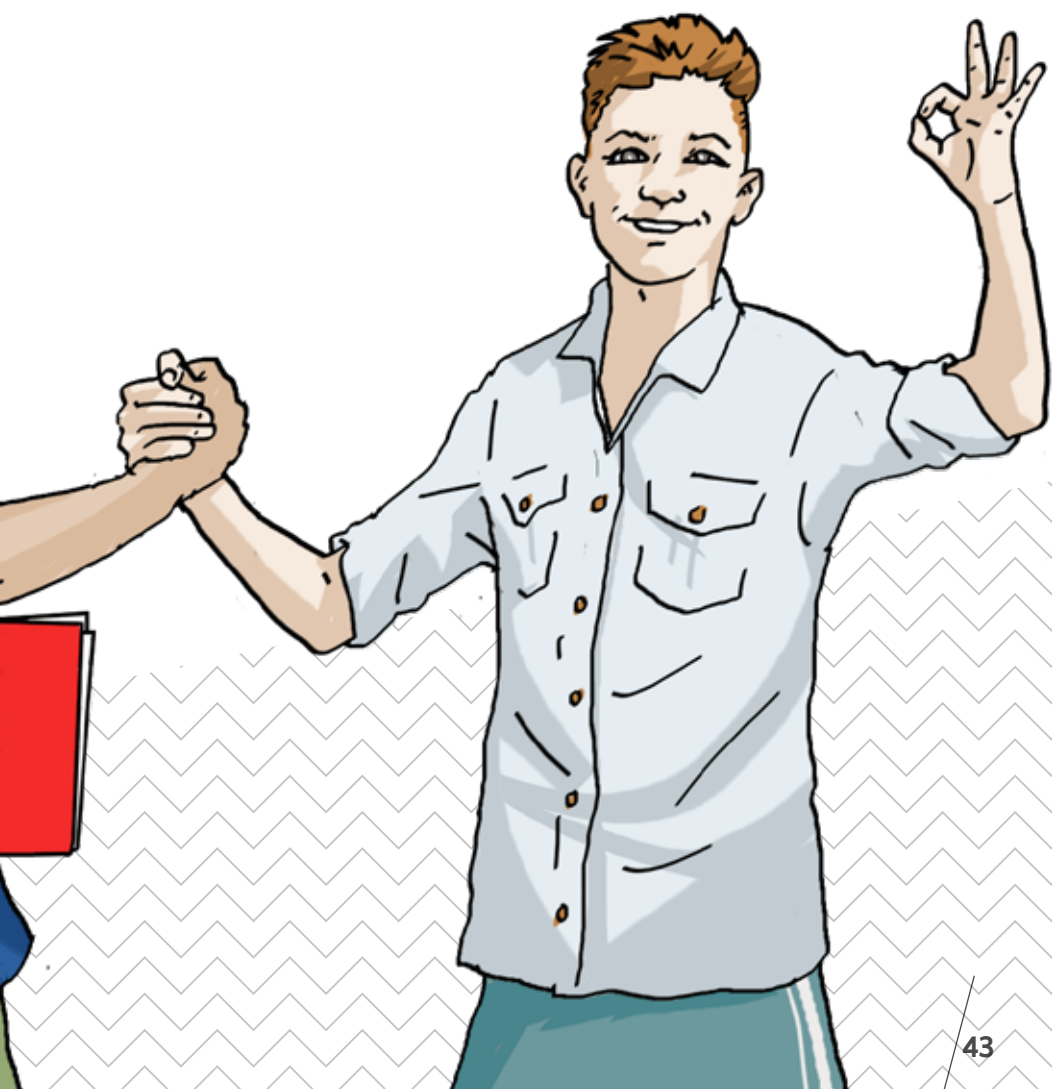
Güvendiğin kişi

Güvendiğin ve yardım hizmeti sırasında sana destek olması için seçtiğin bir kişidir. Güvendiğin kişinin on sekiz yaşından büyük olmalı ve şu anda aldığın yardımla hiçbir ilgisi olmamalıdır. Güvendiğin kişinin, olası mahkumiyet kararları hakkında bir rapor da sunabilmelidir.

Sosyal kurum

Sosyal kurumlar, çocuk ve gençlerin, evde yaşamalarına engel bir durum olduğunda kalabilecekleri yerlerdir.





Düzenleyen

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin
Koning Albert II-laan 35 bus 30
1030 Brussel

Sorumlu editör

Karine Moykens, Secretaris-generaal
Departement Welzijn, Volksgezondheid en Gezin
Koning Albert II-laan 35 bus 30
1030 Brussel

Metin Yazımı

tZitemzo
Hoogstraat 81, 9000 Gent
info@tzitemzo.be - www.tzitemzo.be

Resimler

Vero Beuprez

Daha Fazla Bilgi İçin

www.jeugdhulp.be

Baskı

Temmuz 2020

Yayıncı Sertifika Numarası

D/2020/3241/255

Vertaald uit het Nederlands

www.jeugdhulp.be